

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



# کنترل مقاوم، تئوری و کاربردها (جلد دوم)

کانگ جی لیو

یو یو

مترجمان

دکتر احمد فخاریان

عضو هیئت علمی دانشگاه آزاد اسلامی واحد قزوین

رضا شادی

دانشجوی دکتری تخصصی برق - کنترل و سیستم (دانشگاه آزاد اسلامی واحد قزوین)

فریبا بوذری لیاولی

دانشجوی دکتری تخصصی برق - کنترل و سیستم (دانشگاه آزاد اسلامی واحد قزوین)

نشر علمی و دانشگاهی دانشگاه آزاد اسلامی

انتشارات دانشگاه آزاد اسلامی واحد قزوین

۱۴۰۰

سرشناسه	لیو، کانگ-جی، Liu, Kang-Zhi
عنوان و نام پدیدآور	کنترل مقاوم: تئوری و کاربردها/ تألیف کانگ جی لیو - یو یو؛ ترجمه احمد فخاریان، رضا شادی، فریبا بوذری لیاولی.
مشخصات نشر	تهران: دانشگاه آزاد اسلامی، نشر علمی و دانشگاهی؛ قزوین: دانشگاه آزاد اسلامی، واحد قزوین، ۱۴۰۰.
مشخصات ظاهری	ج. دوره: ۶-۱۰-۹۶۴-۹۷۸؛ ج. ۱: ۲-۶۴۱۵-۱۰-۹۶۴-۹۷۸؛ ج. ۲: ۹-۶۴۱۶-۱۰-۹۶۴-۹۷۸
شابک	فیبیا وضعیت فهرست‌نویسی
یادداشت	عنوان اصلی: Robust control: Theory and Applications
موضوع	مهندسی کنترل
شناسه افزوده	یو، یو
رده‌بندی کنگره	TJ۲۱۳
رده‌بندی دیویی	۶۲۹/۸
شماره کتابشناسی ملی	۸۴۲۷۴۹۲

## کنترل مقاوم، تئوری و کاربردها (جلد دوم)

نویسندگان: کانگ جی لیو - یو یو

مترجمان: احمد فخاریان - رضا شادی - فریبا بوذری لیاولی

چاپ اول: ۱۴۰۰

شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه

ناشر: نشر علمی و دانشگاهی دانشگاه آزاد اسلامی

با همکاری دانشگاه آزاد اسلامی واحد قزوین

لیتوگرافی، چاپ و صحافی: چاپخانه دانشگاه آزاد اسلامی

شابک جلد اول: ۲-۶۴۱۵-۱۰-۹۶۴-۹۷۸

شابک جلد دوم: ۹-۶۴۱۶-۱۰-۹۶۴-۹۷۸

شابک جلد دوم: ۶-۶۴۱۷-۱۰-۹۶۴-۹۷۸

قیمت: ۱۳۰۰۰۰ تومان



تهران، خیابان حافظ، رویه‌روی تالار بورس  
ساختمان فرهیختگان، طبقه سوم شرقی  
تلفن: ۶۶۳۴۸۰۲۱

همه حقوق این اثر برای  
نشر علمی و دانشگاهی دانشگاه آزاد اسلامی  
محفوظ است.

## سخن ناشر

دیرگاهی است که ایرانیان، به‌درستی و روا، به پیشینه علمی، فرهنگی و تمدنی خویش می‌بالند؛ سابقه‌ای درخشان که در میان مردمان جهان کمتر مشابه و همتایی دارد. تاریخ پرفرازونشیب ایران روایتگر روزگارانی است که تندباد مصائب بی‌وقفه بر پیکر خاک مقدس این کهن‌بوم تازیانه می‌زد، اما دلیرمردان و شیرزنان این خاک از پایمردی و پایداری در مسیر تحقق آرمان‌های تمدنی و فرهنگی اسلام و ایران دست نکشیدند و با نیروی فکر و اندیشه در راه تکامل و ترقی ایران اسلامی گام برداشتند. گاه شداید روزگار از پایشان می‌انداخت، اما دگر بار یا خود به همت و ثبات رأی برمی‌خاستند یا بیرق فرهنگ و تمدن اسلام و ایران را به تالی خویش می‌سپردند.

تلاش‌ها و جان‌فشانی‌ها سرانجام در تحقق آرمان بلند ایرانیان، یعنی استقلال و آزادی، در برقراری نظام مقدس جمهوری اسلامی ایران به‌بار نشست و آغازی شد بر راهی که ایرانیان به پیشوایی ائمه معصوم<sup>(علیهم‌السلام)</sup> و هدایت عالمانه بنیان‌گذار نظام مقدس جمهوری اسلامی، حضرت امام خمینی<sup>(ره)</sup>، و رهبر معظم انقلاب اسلامی، حضرت آیت‌الله خامنه‌ای<sup>(دامت‌ظله)</sup>، در احیای تمدن بزرگ اسلامی ایران در پیش گرفتند.

از همان آغازین سال‌های برقراری نظام جمهوری اسلامی در ایران، تدبیر و تلاش به‌منظور تحقق بخشی از اهداف علمی و فرهنگی انقلاب برعهده دانشگاه نوپای آزاد اسلامی قرار گرفت و اکنون پس از گذشت بیش از چهار دهه، جامعه علمی کشور هم‌چنان از برکات خدمات این دانشگاه، به‌عنوان بزرگترین دانشگاه حضوری جهان، بهره‌مند است.

بخشی از خدمات علمی دانشگاه آزاد اسلامی در حوزه نشر علمی و دانشگاهی بوده است و به جرت می‌توان گفت سابقه ثبت‌شده دانشگاه آزاد اسلامی در نشر علمی و دانشگاهی، در منظر جهانی هم، کم‌نظیر و حیرت‌آور است. چاپ و نشر کتاب در دانشگاه آزاد اسلامی از همان بدو تأسیس این دانشگاه با مشارکت فعال و پویای واحدهای دانشگاهی و با هدف پاسخگویی به نیاز علمی استادان و دانشجویان دانشگاه آغاز شد و در سال ۱۳۶۸، چاپخانه‌ای نیز به منظور چاپ آثار گسترده دانشگاه افتتاح گردید.

هم‌اکنون، نشر علمی و دانشگاهی دانشگاه آزاد اسلامی با چاپ و انتشار بیش از ۱۰ هزار عنوان کتاب علمی و دانشگاهی و تنوع موضوعی بسیار گسترده و بی‌نظیر و دارا بودن بیش از ۵۰ ناشر فعال دارای پروانه نشر از وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی یکی از بزرگ‌ترین و فعال‌ترین ناشران دانشگاهی کشور است و انتشار بیش از ۵۰۰ عنوان کتاب جدید در سال گواه این مطلب است.

امید است آنچه به قلم توانمند دانشمندان و اندیشه‌ورزان دانشگاه آزاد اسلامی فراهم آمده و به کوشش نشر علمی و دانشگاهی این دانشگاه به پیشگاه و منظر فخیم و فرهیخته ایرانیان تقدیم می‌شود گامی مؤثر باشد در توسعه علمی، فناوریانه و فرهنگی کشور، و سببی باشد برای تقویت هویت ملی، اعتماد به نفس علمی، و همت بیشتر برای ادامه راه پیشینیان در پیشرفت دانش و فرهنگ، و احیای تمدن بزرگ شایسته ایرانیان، و نیز آشنایی مردمان دیگر نقاط جهان با ذخایر عظیم دانش که در ایران اسلامی تولید و عرضه می‌گردد.

مجموعه نشر علمی و دانشگاهی دانشگاه آزاد اسلامی صمیمانه چشم دارد که این کار سترگ مورد پذیرش جامعه علمی ایران و جهان قرار گیرد و خوانندگان خادمان خود در این مجموعه را از نقد عالمانه و نیز دعای خیر بی‌نصیب نگذارند.